

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ ฉบับแปลนี้มีไว้สำหรับใช้ในการอ้างอิงเพื่อการยื่นคำร้อง กรุณากรอกข้อมูลในแบบฟอร์มภาษาเกาหลีแล้วส่ง

- 외국인근로자의 고용 등에 관한 법률 시행규칙 [별지 제7호서식] <개정 2024. 1. 10.>
■ กฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายว่าด้วยการจ้างงานแรงงานต่างด้าว ฯลฯ [แบบฟอร์มภาคผนวกที่ 7]
<แก้ไขเมื่อ 2024/01/10>

EPS시스템(www.eps.go.kr)에
서도 신청할 수 있습니다
สามารถใช้บริการที่เว็บไซต์ระบบ
EPS (www.eps.go.kr) ด้วย

외국인근로자 고용허가기간 연장신청서

แบบคำขอขยายระยะเวลาการอนุญาตการทำงานแรงงานต่างด้าว

※ 뒤쪽의 작성방법을 읽고 작성하시기 바라며, []에는 해당되는 곳에 √표를 합니다.

(앞쪽)

※ โปรดอ่านวิธีกรอกข้อมูลที่ด้านหลังก่อนกรอกแบบ และเขียนเครื่องหมาย √ ลงในช่อง [] ที่ตรงกับข้อมูล

(ด้านหลัง)

고용허가서 발급번호 หมายเลขออกหนังสืออนุญาตการทำงาน	고용허가기간 ระยะเวลาอนุญาตการทำงาน	처리기간 ระยะเวลา ดำเนินการ	7일 7 วัน
주된 사업장 (사업주) 기관 ประกอบกา รหลัก (นายจ้าง)	고용보험사업장 관리번호 หมายเลขการจัดการสถานประกอบการที่มีประกัน การทำงาน 사업장명 ชื่อสถานประกอบการ	사업자등록번호 เลขจดทะเบียนบริษัท 대표자 ประธาน	
고용허가 기간연장 사업장 기관 ประกอบ การ ที่ขอขยาย ระยะเวลาการ อนุญาตการ จ้างงาน	고용보험사업장 관리번호 หมายเลขการจัดการสถานประกอบการที่มีประกัน การทำงาน	사업자등록번호(주민등록번호) เลขจดทะเบียนบริษัท (เลขประจำตัวประชาชน)	
	사업장명 ชื่อสถานประกอบการ	대표자 ประธาน	
	소재지 □□□-□□□ ที่ตั้ง □□□-□□□	연락처 หมายเลข ติดต่อ	전화번호 หมายเลขโทรศัพท์ 휴대전화번호 หมายเลขโทรศัพท์มือถือ 전자우편 อีเมล
	업종 ประเภทกิจการ	사업내용 รายละเอียดเกี่ยวกับกิจการ	
	상시 근로자 수 จำนวนลูกจ้างประจำ	총 รวมทั้งหมด	명 (내 국인근로자: 명, 외국인근로자(연수생 포함): 명) คน (ลูกจ้างคนเกาหลี: คน, ลูกจ้างคนต่างด้าว (รวมถึงคนฝึกงาน): คน)
가입 보험 ประกันที่สมัคร	[]고용 []산재 []건강 []ประกันการทำงาน []ประกันอุบัติเหตุจากการทำงาน []ประกันสุขภาพ []출국만기 []보증 []ประกันสิ้นสุดการจ้าง []ประกันภัยค่าจ้าง		
외국인 근로자 인적사항 ข้อมูล ส่วนตัว	성명(영어) นามสกุล-ชื่อ (ภาษาอังกฤษ) 한국 내 주소 ที่อยู่ในเกาหลี	국적 สัญชาติ 한국 내 전화번호 (전자우편) หมายเลขโทรศัพท์ในเกาหลี (อีเมล)	

แรงงาน ต่างด้าว	입국일	외국인등록번호
	วันที่เดินทางเข้าประเทศ	เลขประจำตัวคนต่างด้าว
	휴대전화번호	여권번호
	หมายเลขโทรศัพท์มือถือ	หมายเลขหนังสือเดินทาง
가입 보험	[]상해	[]귀국비용
ประกันที่สมัคร	[]ประกันภัยทั่วไป	[]ประกันค่าใช้จ่ายในการเดินทางกลับ

「외국인근로자의 고용 등에 관한 법률 시행령」 제17조제2항 및 같은 법 시행규칙 제9조제1항에 따라 위와 같이 외국인근로자 고용허가기간 연장을 신청합니다.

ขอยื่นคำขอขยายระยะเวลาการจ้างงานแรงงานต่างด้าว ฯลฯ ดังที่ระบุไว้ข้างต้นตามมาตรา 17 วรรค 2 ของ 「กฎหมายว่าด้วยการจ้างงานแรงงานต่างด้าว ฯลฯ」 และมาตรา 9 วรรค 1 ของกฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายเดียวกัน

년 월 일
ปี ค.ศ. เดือนที่ วันที่

(서명 또는 인)
(ลงชื่อหรือประทับตรา)

신청인

ผู้ยื่นคำขอ

○○지방고용노동청(○○지청)장 귀하

เรียน ผู้อำนวยการสำนักงานแรงงานและการจ้างงานท้องถิ่น(สาขา○○)○○

신청인 제출서류 เอกสารที่ผู้ยื่น คำขอต้องยื่น	1. 갱신된 근로계약서 사본, 2. 외국인등록증 사본, 3. 여권 사본 1. สำเนาสัญญาจ้างงานที่ต่ออายุแล้ว, 2. สำเนาบัตรประจำตัวคนต่างด้าว, 3. สำเนาหนังสือเดินทาง	수수료 없음 ไม่มี ค่าธรรมเนียม
담당 공무원 확인사항 รายการ ตรวจสอบของ ข้าราชการ ผู้รับผิดชอบ	사업자등록증 ใบจดทะเบียนบริษัท	

행정정보 공동이용 동의서

หนังสือยินยอมให้ใช้ข้อมูลเพื่อการบริหารร่วมกัน

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 담당 공무원 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다. *동의하지 아니하는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출하여야 합니다.

ข้าพเจ้ายินยอมให้ข้าราชการผู้รับผิดชอบตรวจสอบรายการที่ข้าราชการผู้รับผิดชอบต้องตรวจสอบดังที่ระบุไว้ข้างต้นโดยใช้ข้อมูลการบริหารร่วมกันตามมาตรา 36 วรรค 1 ของ 「กฎหมายว่าด้วยการปฏิบัติราชการทางอิเล็กทรอนิกส์」 เพื่อดำเนินการเรื่องนี้
* กรณีไม่ยินยอม ผู้ยื่นคำขอต้องยื่นเอกสารที่เกี่ยวข้องด้วยตนเอง

신청인

ผู้ยื่นคำขอ

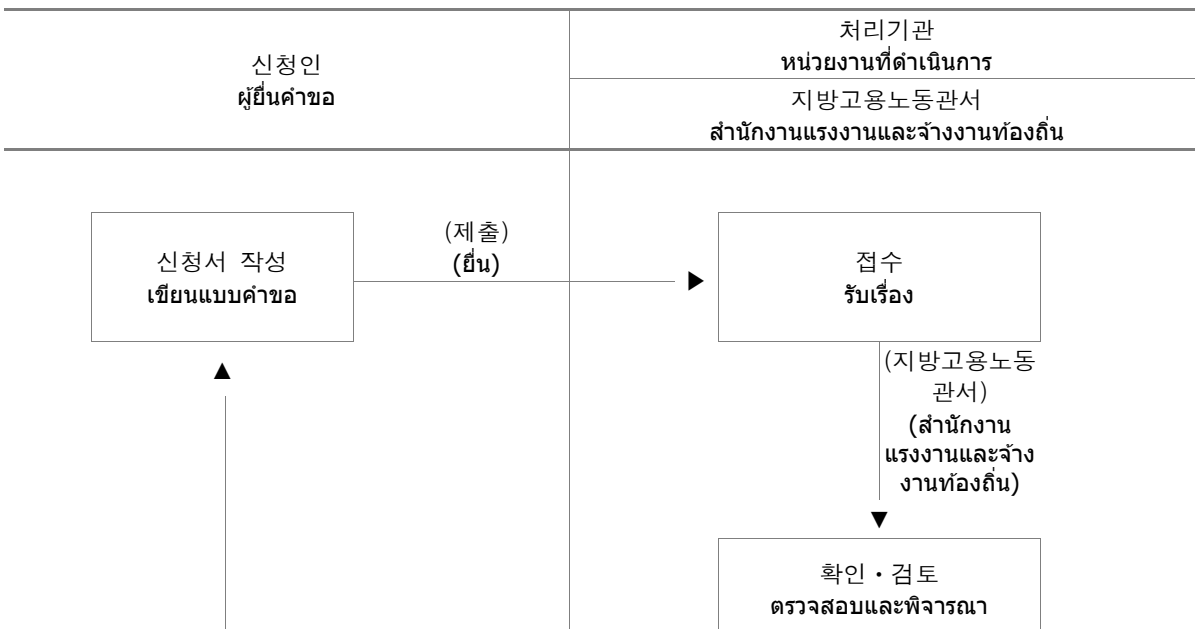
(서명 또는 인)
(ลงชื่อหรือประทับตรา)

작성 방법
วิธีการออกแบบ

1. 고용허가서 발급번호란과 고용허가기간란은 외국인근로자 고용허가서와 동일하게 작성하기 바랍니다.
1. ในช่องหมายเลขออกหนังสืออนุญาตการจ้างงานและช่องระยะเวลาอนุญาตการจ้างงานให้กรอกข้อมูลเช่นเดียวกับหนังสืออนุญาตการจ้างงานแรงงานต่างด้าว
2. 외국인근로자 고용허가기간 연장신청서 제출 후 사정 변경 등으로 신청내용을 취소하거나 변경하려는 경우에는 즉시 신청기관으로 통지 바랍니다.
2. กรณีประสงค์ยกเลิกหรือเปลี่ยนแปลงเรื่องคำขอเนื่องจากสถานการณ์เปลี่ยนแปลงหลังจากยื่นคำขอย้ายสถานประกอบการ แล้วให้แจ้งให้องค์กรที่ยื่นคำขอไว้ทราบทันที
3. 거짓으로 외국인근로자 고용허가를 받은 경우 「외국인근로자의 고용 등에 관한 법률」 제19조제1항제1호에 따라 외국인근로자 고용허가가 취소될 수 있으며, 같은 법 제20조제1항제2호에 따라 3년간 외국인근로자의 고용이 제한될 수 있습니다.
3. กรณีได้รับการอนุญาตการจ้างงานแรงงานต่างด้าวโดยทุจริต การอนุญาตการจ้างงานแรงงานต่างด้าวอาจถูกยกเลิกตามมาตรา 19 วรรค 1 ข้อ 1 ของ 「กฎหมายว่าด้วยการจ้างงานแรงงานต่างด้าว ฯลฯ」 และอาจถูกจำกัดการจ้างงานแรงงานต่างด้าวเป็นเวลา 3 ปี ตามมาตรา 20 วรรค 1 ข้อ 2 ของกฎหมายเดียวกัน
4. 외국인근로자를 고용한 사업주는 반드시 출국만기보험 또는 신탁 및 보증보험에 가입하여야 합니다.
4. นายจ้างที่ทำการจ้างแรงงานต่างด้าวจะต้องสมัครประกันสิ้นสุดการจ้างหรือทรัสต์ และประกันภัยค่าจูน
5. 고용허가제에 의하여 입국한 외국인근로자는 반드시 상해보험 및 귀국비용보험 또는 신탁에 가입하여야 합니다.
5. แรงงานต่างด้าวที่เดินทางเข้าประเทศผ่านระบบ EPS จะต้องสมัครประกันภัยทั่วไป และประกันค่าใช้จ่ายในการเดินทางกลับหรือทรัสต์
 - ※ 고용허가기간 연장허가 확정 시, 이미 가입하고 있던 출국만기보험등에 추가로 가입하지 않아도 보험기간이 자동 연장되어 연장기간에 대한 출국만기보험등의 보험료가 출금됩니다.
 - ※ เมื่อได้รับการอนุญาตขยายระยะเวลาการจ้างงาน ไม่จำเป็นต้องสมัครประกันที่สมัครไว้แล้วเพิ่มเติม เช่น ประกันสิ้นสุดการจ้างเนื่องจากระยะเวลาประกันนั้นจะขยายโดยอัตโนมัติ และเบี้ยประกันสำหรับการขยายระยะเวลาของประกัน เช่น ประกันสิ้นสุดการจ้าง จะถูกถอนเงินออก

처리절차
ขั้นตอนการดำเนินการ

이 신청서는 아래와 같이 처리됩니다.
แบบคำขอลฉบับนี้จะได้รับการดำเนินการดังต่อไปนี้



<p>(고용허가기간 연장허가) (อนุญาตขยายระยะเวลาการ อนุญาตการจ้างงาน)</p>	<div data-bbox="868 150 1193 344"><p>(지방고용노동 관서) (สำนักงาน แรงงานและจ้าง งานท้องถิ่น)</p><p>▼</p></div> <div data-bbox="868 344 1193 504"><p>구직등록 · 전산입력 ลงทะเบียนการทำงาน /ป้อนข้อมูลทางคอมพิวเตอร์</p></div> <div data-bbox="868 504 1193 613"><p>(지방고용노동관서) (สำนักงานแรงงานและจ้างงานท้องถิ่น)</p></div>
---	---